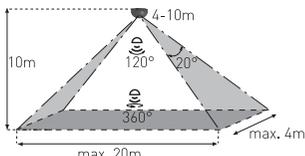
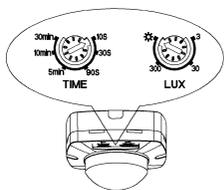
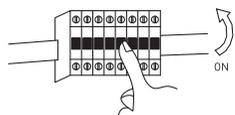
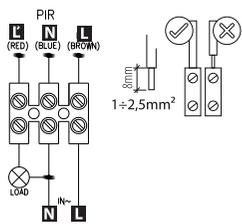
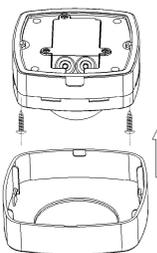
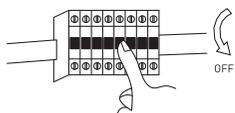
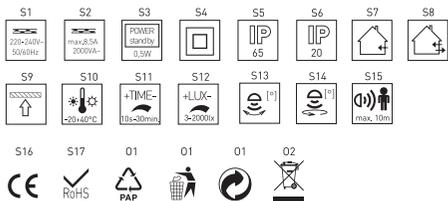


SENSOR 65 SENSOR 66



(EN) Infrared motion sensor

CLASSIFICATION AND ASSIGNMENT

Passive electronic motion sensor of plastic. It is intended for long and narrow spaces (corridors, aisles ...). It is intended for automatic switching (on / off) electrical devices type lighting. The product is intended for professional / investment or universally use. SENSOR65 is intended for indoor and outdoor use. SENSOR66 is intended only for indoor use.

EXPLANATION OF USED SIGNS AND SYMBOLS

- S1 Nominal voltage, frequency.
 S2 The maximum current load, maximum load.
 S3 Power consumption in standby mode.
 S4 The second class of protection against electric shock.
 S5 The sensor is dust-proof, water-resistant (IP 65).
 S6 (IP20) The product is protected against the ingress of solid foreign objects with a diameter of 12.5 mm and larger and before touching your finger. No protection against water ingress.
 S7 The product as household use with installations inside buildings.
 S8 Product as household use with installation inside or outside buildings.
 S9 Installation of the ceiling.
 S10 Ambient temperature range in which the motion sensor is operated.
 S11 (TIME) controller setup time - lighting time.
 S12 (LUX) switching regulator sensor depending on the ambient lighting - mode sensitivity settings night / day.
 S13 Vertical detection range.
 S14 Horizontal detection range.
 S15 Detection distance.
 S16 Complies with the requirements of the CE conformity assessment for safe application within the European Union.
 S17 Complies with the requirements of the RoHS (Restriction of Hazardous Substances) directive according to EU regulations.
 O1-02 Please consult the section ENVIRONMENTAL PROTECTION.

PRECAUTIONS / ASSEMBLY AND INSTALLATION

- Prior to beginning the installation, familiarise yourself with the manual.
- Installation and applicability assessment for the specific conditions need to be carried out by appropriately qualified personnel.
- Any action in the installation, operation, or maintenance of the sensor must be carried out after disconnecting the power supply.
- It is necessary to avoid potential power wiring another person.
- During the assembly and installation, it is necessary to adhere to the procedures in the drawings.
- The product can be installed in the vicinity of combustible materials and flammable objects, flammables and other impending ignition or explosion. It is necessary to comply with fire protection requirements.
- The product can not be used in an environment with gas, biogas, chemical fumes, chemicals and similar conditions affecting safety, product functionality and fire protection.
- Recommended ideal installation height is 4-10 meters. It is necessary to take into account that the correct function of the sensor is influenced by many external factors: In the vicinity of the sensor should be no differences in temperature air (eg exhaust ventilation, radiator vents, etc.). Excessive movement objects in the vicinity (such as swaying trees) Direct or intense reflected light falling on the sensor. Switching of other electrical equipment close to the sensors and the like.

INSTRUCTIONS FOR OPERATION / MAINTENANCE

- For household use the product does not require regular inspection functionality and operation except for malfunctions. For a fault can be considered is caused by an electrical short circuit, sparking bursts. Also, if switching light is flashing or lit, and the like. In this case the sensor may not be used and it is necessary to repair the defect by an authorized person.
- If you use other than in apartments and houses - for example in public spaces is needed to check the function and operation of sensors, according to the legislation for the respective place of use.
- It is necessary to take into account that using this type of automatic light switches on / off, can cause early wear of switching equipment. You need to make sure the document device or the manufacturer, the effect of the device is the frequency switching
- This product has some features him own, which are manifested in that the product has a higher sensitivity when objects move across the field of view of the sensor than after - in its direction. Optimum sensitivity is of objects moving at a speed of 0.6 to 1.5 m / s. A slight decrease in sensitivity may also occur during operation at temperatures in extreme operating temperatures within the vicinity.
- For sensor cleaning Do not use chemical agents. Clean preferably with a dry or damp soft cloth.

FUNCTIONAL TEST / OPERATION

- Heed mechanical fastening, electrical connection and usage conditions.
- Time controller (TIME) needs to be set in the extreme right position - at a minimum (10s).
- Controller values of ambient light (lux) must be set in the extreme left position - at the maximum (SUN).
- Turn on the power. In the initial period of initiation, which lasts until about 30 seconds, the sensor will be active - controlled device will not start. After this time, the sensor will go into operation. Switching the sensor while moving in the sensing field, turns on the device for about 10 seconds.
- After the commissioning of the controller can adjust the sensor as needed. It is necessary to take into account the setting of the values of light (LUX) to the extreme right position the sensor will only switch in the dark.

ENVIRONMENTAL PROTECTION / INSTRUCTIONS FOR PRODUCT USAGE

- Pay attention to cleanliness, environmental protection and waste management.
- The product designation is to be presented for the purpose of managed disposal-collection of electrical and electronic equipment.

These products are not to be disposed of along with common or other waste, under penalty of a fine. These products may be harmful to the environment and human health and require further forms of processing, especially via recycling or disposal. Products with this marking must be delivered to a collection point for electrical and electronic equipment. Information regarding collection points for these products is provided by local authorities or vendors of this type of goods. When its lifetime is over, the equipment can also be turned over to the vendor when buying a new product, provided the quantity returned is not greater than the quantity purchased for the same type of equipment.

No changes or technical modifications are acceptable. Otherwise, all responsibilities are transferred to the person performing such changes. Failure to abide by this manual can cause fire, burning, electric shock, physical injuries and other material or immaterial damage. The supplier is not responsible in any way for the consequences of failing to abide by the recommendations provided via this manual, including improper assembly or installation, operation, insufficient maintenance and supervision during usage, or other consequences - among others the place and method of usage. We recommend that you keep this manual.

(CZ) Pohybové čidlo

KLASIFIKACE A URČENÍ

Passivní, elektronické pohybové čidlo z plastu. Je určeno do dlouhých a úzkých prostorů (chodby, regálové uličky, ...). Je určeno k automatickému spínání (sepnutí/vypnutí) elektrických přístrojů typu osvětlení. Výrobek je určen pro profesionální / investiční, anebo obecné použití. SENSOR 65 je určen pro použití z vnitřku budov i do vnitřních prostor. SENSOR 66 je určen pouze pro vnitřní prostory budov.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH ZNAKŮ A SYMBOŮ

- S1 Nominální napětí, frekvence.
 S2 Maximální proudové zatížení, maximální zátěž.
 S3 Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu.
 S4 Druhá třída ochrany před elektrickým proudem.
 S5 Senzor je prachotěsný, odolný proti tleskání vodě (IP 65).
 S6 (IP20) Výrobek je chráněn před vniknutím pevných cizích těles o průměru 12,5mm a větších a před dotykem prstem. Nechráněn před vniknutím vody.
 S7 Výrobek k domovnímu použití s možností instalace uvnitř budov.
 S8 Výrobek k domovnímu použití s možností instalace uvnitř nebo z vnějšku budov.
 S9 Montáž ke stropu.
 S10 Rozsah teploty prostředí, v němž je pohybové čidlo provozováno.
 S11 (TIME) Regulator nastavení času - čas svícení po aktivaci čidla.
 S12 (LUX) Regulator spínání čidla v závislosti na osvětlení okolí - režim nastavení citlivosti noc/den. LUX 3-2000lx
 S13 Velikost snímaného vertikálního úhlu čidla
 S14 Velikost snímaného horizontálního úhlu čidla
 S15 Nominální dosah čidla v metrech.
 S16 Splňuje požadavky posouzení shody CE pro bezpečné použití v Evropské unii.
 S17 Splňuje požadavky směrnice RoHS - eliminace ekologicky škodlivých chemikálií dle předpisů Evropské unie.
 O1-02 Viz informace uvedené v sekci OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY / MONTÁŽ A INSTALACE

- Před zahájením montáže se seznámete s návodem.
- Instalaci a posouzení použitelnosti v konkrétních podmínkách použití musí učinit osoba s příslušnými oprávněními.
- Jakákoliv činnost při instalaci, provozu, nebo údržbě čidla musí být prováděna po odpojení napájení. Je potřeba zabránit případnému zapojení napájení další osobou.
- Při montáži a instalaci je potřeba se řídit postupy v nákresech.
- Produkt nemůže být instalován v blízkosti hořlavých materiálů a hořlavých předmětů, hořlavých a jiných hrozivých vznicením nebo vyhořčením. Je potřeba dodržovat požadavky požární ochrany.
- Výrobek nelze použít v prostředí s výskytém plynů, bioplynů, chemických výparů, chemikálií a v podobných podmínkách majících vliv na bezpečnost, funkčnost výrobku a protipožární ochranu.
- Doporučená ideální instalační výška je 4-10m. Je potřeba vzít v úvahu, že na správnou funkci čidla má vliv řada vnějších faktorů: V okolí čidla by nemělo docházet k teplotním rozdílným vzduchu (například výstup ventilace, radiátor, průduchy a podobně), nadměrný pohyb objektů v blízkém okolí (například kýmácení stromů). Přímé nebo odražené intenzivní osvětlení dopadající na čidlo. Spínání jiných elektrických zařízení v těsné blízkosti čidla a podobně.

POKyny K PROVOZU / ÚDRŽBA

- V případě použití v domácnosti výrobek nevyžaduje pravidelnou kontrolu funkčnosti a provozu s výjimkou poruchy. Za poruchu lze považovat spásení zkratou v elektroinstalaci, jiskření, záblesky. Také pokud spínané světlo blíká, nebo nesvítí a podobně. V takovém případě se čidlo nesmí používat a je potřeba vadu opravit oprávněnou osobou.
- V případě použití jinde než v bytech a domech - například ve veřejných prostorech je potřeba kontrolovat funkčnost a provoz čidla, podle legislativy pro příslušné místo použití.
- Je potřeba vzít do úvahy, že používání tohoto automatického spínače osvětlení typu zapni/ vypni, může způsobit dřívější opotřebení spínaných zařízení. Je potřeba se ujistit v dokumentech zařízení, nebo u výrobce, jaký vliv na zařízení má jeho časté spínání.
- Tento produkt má některé vlastnosti jeho vlastní, které se projevují tím, že výrobek má vyšší citlivost, když se předměty pohybují přes zorné pole snímače, než po - v jeho směru. Optimální citlivost má pro objekty pohybující se rychlostí 0,6-1,5m/s. K mírnému snížení citlivosti může také docházet za provozu při teplotách v krajních mezích provozních teplot okolo.
- Pro čištění čidla nepoužívejte chemické prostředky. Čistit nejlépe pomocí suché, nebo vlhké měkké látky.

TEST FUNKČNOSTI/ZPROVOZŇENÍ

- Ujistěte se o správnosti mechanického upevnění, elektrického připojení a podmínek napájení.
- Regulátor času (TIME) je potřeba nastavit v krajní pravé pozici - na minimum (10s).
- Regulátor hodnoty okolního světla (LUX) je potřeba nastavit v krajní levé pozici - na maximum (SLUNCE).
- Zapněte napájení. V počátečním období iniciace, která trvá až do cca 30 sekund, bude senzor neaktivní - řízené zařízení se nespustí. Po uplynutí této doby senzor přejde do činnosti. Sepnutí čidla při pohybu ve snímaném poli zapne zařízení na zhruba 10 sekund.
- Po tomto zprovoznění můžete regulatory nastavit čidlo podle potřeby. Je potřeba vzít v úvahu, že nastavením regulátoru hodnoty světla (LUX) do krajní pravé pozice bude čidlo spínat pouze ve tmě.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ / POKyny PO POUŽITÍ VÝROBKU

O1 Dbejte o čistotu a ochranu životního prostředí, dodržujte třídění odpadů.
 O2 Označení výrobku poukazuje na potřebu odvolání sběru elektrických a elektronických zařízení. Výrobky takto označené, pod trestem pokuty nemohou být likvidovány spolu s běžným odpadem a s jiným odpadem. Tyto produkty mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví, vyžadují zvláštní formy zpracování, zejména využitím recyklace, anebo likvidace. Výrobky takto označené musí být doručeny do místa sběru odpadů elektrických a elektronických zařízení. Informace o místech sběru těchto produktů poskytl místní úřad, anebo prodejce tohoto zboží. Společně s těmito produkty lze také dle předepí při nákupu nového produktu v množství, které není větší než množství nyní zakoupené při stejném typu zařízení.

Jakékoliv změny nebo technické úpravy nejsou přijatelné. V opačném případě přebírá veškerou zodpovědnost osoba provádějící změny. Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, popálení, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody. Dodavatel nenese žádnou odpovědnost za následky neodřízených doporučení tohoto návodu, včetně nevhodné montáže a instalace, provozu, nedostatečnou údržbou a dohledem při používání výrobku a další důsledky, mimo jiné i i systém a způsobem použití. Doporučujeme uschovat tento manuál.

(SK) Pohybový senzor

KLASIFIKÁCIA A URČENIE

Passivný, elektronický pohybový senzor z plastu. Je určeno do dlhých a úzkych priestorov (chodby, regálové uličky, ...). Je určeno k automatickému spínaniu (zapnutie/vypnutie) elektrických prístrojov typu osvetlenia. Výrobok je určený pre profesionálne/ investičné, alebo všeobecné použitie. SENSOR 65 je určený pre použitie na vonku budov ale i do vnútorných priestorov. SENSOR 66 je určený k domovému použitiu s možnosťou inštalácie zvnútra budov.

VYSVĚTLENIE POUŽITÝCH ZNAKOV A SYMBOLOV

- S1 Nominálne napätie, frekvencia.
 S2 Maximálne prúdové zaťaženie, maximálna záťaž.
 S3 Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime.
 S4 Druhá trieda ochrany pred elektrickým prúdom.
 S5 Senzor je prachotěsný, odolný proti tleskajúcej vode (IP 65).
 S6 (IP20) Výrobok je chránený pred vniknutím pevných cudzích telies o priemer 12,5mm a väčších a pred dotykom prstom. Nechránený pred vniknutím vody.
 S7 Výrobok k domovému použitiu s možnosťou inštalácie zvnútra budov.
 S8 Výrobok k domovému použitiu s možnosťou inštalácie zvnútra alebo z vonku budov.
 S9 Určené k montáži na strop.
 S10 Rozsah teploty prostredia, v ktorom je pohybový senzor prevádzkovaný.
 S11 (TIME) Regulator nastavenia času - čas svietenia po aktivácii senzoru
 S12 (LUX) Regulator spínania senzoru v závislosti na osvetlení okolia - režim nastavenia citlivosti noc/deň.
 S13 Velikost snímaného vertikálneho úhla čidla.
 S14 Velikost snímaného horizontálneho úhla čidla.
 S15 Nominálny dosah senzoru v metroch.
 S16 Splňa požiadavky posúdenia zhody CE pre bezpečné použitie v Európskej únii.
 S17 Splňa požiadavky smernice RoHS - eliminácia ekologicky škodlivých chemikálií podľa predpisov Európskej únie.
 O1-02 Vid' informácie uvedené v sekcii OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

BEZPEČNOSTNÉ PODMIEKNY / MONTÁŽ A INŠTALÁCIA

- Pred zahájením montáže sa oboznámte s návodom.
- Instaláciu a posúdenie použiteľnosti v konkrétnych podmienkach použitia musí uskutočniť osoba s príslušnými oprávneniami.
- Jakákoľvek činnosť pri instalácii, prevode, alebo údržbe čidla musí byť prováděna po odpojení napájení. Je potřeba zabránit případnému zapojení napájení další osobou.
- Ákkoľvek činnosť pri instalácii, prevádzke, zriadení alebo údržbe svetlidiela musí byť prováděná po odpojení napájanja.
- Pri montáži a instalácii je potrebné sa riadiť postupmi v nákresech.
- Výrobok nemožno použiť v prostredí s výskytém plynov, bioplynov, chemických výparov, chemikálií a v podobných podmienkach majúcich vplyv na bezpečnosť, funkčnost výrobku a protipožiaru ochranu.
- Doporučená ideálna instalačná výška je 4-10m. Je potrebné vzat' v úvahu, že na správnou funkciu senzoru má vplyv rad vonkajších faktorov: V okolí senzora by nemalo dochádzať k teplotným rozdielom vzduchu (napríklad výstup ventilácie, radiátor, prúduchy a podobné) Nadmerný pohyb objektov v blízkom okolí (napríklad kýmácenie stromov) Priamé alebo odražené intenzívne osvetlenie dopadajúce na senzor. Spínanie iných elektrických zariadení v tesnej blízkosti senzoru a podobné.

POKyny K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA

- V prípade použitia v domácnosti výrobek nevyžaduje pravidelnou kontrolu funkčnosti a prevádzky s výnimkou poruchy. Za poruchu možno považovať spôsobenie skratu v elektroinstalácii, iskrenie, záblesky. Tiež pokiaľ spínané svetlidielo blíka, alebo nesvieti a podobne. V takom prípade sa senzor nesmie používať a je potrebné chybu opraviť oprávnenou osobou.

2. V prípade poútia ide ako v bytoch a domoch - napríklad vo verejných priestoroch je potrebné kontrovať funkčnosť a prevádzku sensora, podľa Legislatívy pre príslušné miesto poúitia.

3. Je potrebné vziať do úvahy, že používanie tohto automatického spínača osvetlenia typu zapni/ vypni, môže spôsobiť skoršie opotrebenie spínacích zariadení. Je potrebné sa uistiť v dokumentoch zariadenia, alebo u výrobcu, aký vplyv na zariadenie má jeho časté spínanie.

4. Tento produkt má niektoré vlastnosti jemu vlastné, ktoré sa prejavujú tým, že výrobok má vyššiu citlivosť, keď sa predmet pohybuje cez zorné pole snímača, ako po -v jeho smere. Optimálnu citlivosť má pre objekty pohybujúce sa rýchlosťou 0,6-1,5m/s. K miernemu zníženiu citlivosti môže tiež dochádzať za prevádzky pri teplotách v krajných medziach prevádzkových teplôt okolia.

5. Pre čistenie sensoru nepoužívajte chemické prostriedky.

TEST FUNKČNOSTI/SPREVÁDZKOVANIA

1. Uistite sa o správnosti mechanického upevnenia, elektrického pripojenia a podmienkach poúitia.
2. Regulator času (TIME) je potrebné nastaviť v krajnej pravej pozícií - na minimum (10s).
3. Regulator hodnoty pokiaľného svetla (LUX) je potrebné nastaviť v krajnej ľavej pozícií – na maximum (SLNKO).

4. Zapnite napájanie. V poútiacom období iniciácie, ktorá trvá až do cca 30 sekund, bude senzor neaktívny - riadené zariadenie sa nespína. Po úplnej teploty doby senzor prejde do činnosti. Zopnutie sensoru pri pohybe v nimanom polí zaručí zariadenie na zhruba 10 sekúnd.

5. Po tomto prevádzkovaní môžete regulatory nastaviť sensor podľa potreby. Je potrebné vziať do úvahy, že nastavením regulatora hodnoty svetla (LUX) do krajnej pravej pozície bude sensor spínaní len v tme.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA / POKYNY PRE POUŽITIE VÝROBKU

01 Dbajte o čístopu a ochranu životného prostredia, dodržujte triedenie odpadov.
02 Označenie výrobku poukazuje na potrebu oddeleného zberu elektrických a elektronických zariadení. Výrobky takto označené, pod trestom pokuty nemôžu byť likvidované spolu s bežným odpadom a s iným odpadom. Tieto produkty môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie, vyžadujú zvláštnu formu spracovania, najmä využitím recykácie, alebo likvidácie.Výrobky takto označené musia byť doručené do miesta zberu odpadů elektrických a elektronických zariadení. Informácie o miestach zberu týchto produktov poskytnú miestne úrady, alebo predajci tohto tovaru.
Sprebávané zariadenia možno tiež dať predajcovi pri nákupe nového produktu v množstve, ktoré nie je väčšie ako množstvo novo zakúpené pri rovnakom type zariadenia.

Akkoľvek zmeny alebo technické úpravy nie sú prijateľné. V opačnom prípade preberá všetku zodpovednosť osoba prevádzajúca zariadenie. Nedodržanie pokynov tohto návodu môže zapríčiniť požiar, popálenie, zranenie elektrickým prúdom, fyzické zranenia a iné hmotné i nehmotné škody.
Dodávateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za následky nedodržania odporúčaní tohto manuálu, vrátane nesprávnej montáže a inštalácie, prevádzky, nedostatočnou údržbou a dohľadom pri používaní výrobku a ďalšie ťošieky, okrem iného i miestom a spôsobom poúitia.
Doporučujeme uschovať tento manuál.

(HU) Mozgásérzékelő

BEOSORLÁS ÉS MEGHATÁROZÁS

Passzív elektronikai mozgásérzékelő, műanyagból. Hosszú, keskeny helyiségekhez (folyosók...) terveztek. Automatizálás váltására alkalmas (on/off) a világításra szolgáló elektronikai berendezésekhez terveztek.

A termék professzionális/beruházási (projekt), vagy általános használatra terveztek.
SENSOR 65 kültérre és beltérre is telepíthető.
SENSOR 66 csak beltéri használatra.

AZ ALKALMAZOTT JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

S1 Névéleges feszültség, frekvencia

S2 Maximális terhelés

S3 Figyasztás készenléti üzemmódban.

S4 Áramtűrés elleni védelem (II. osztály)

S5 Az érzékelő porálló és vízálló (IP 65).

S6 (IP20) A termék védett szilárd idegen tárgyak behatolása ellen, melyek átmétreje 12,5mm, vagy ennél nagyobb.
Viz Ellen nem védett.

S7 Házartásokban, beltéren alkalmazható.

S8 Házartásokban beltéren és kültéren is alkalmazható.

S9 Mennyezetre való telepítésre terveze.

S10 Környezeti hőmérsékleti tartomány, melyen a mozgásérzékelő dolgozik.

S11 (TIME) Szabályzó, idő beállítás- világítás ideje, amikor az érzékelő be van kapcsolva

S12 (LUX) Szabályzó, alkonyatérzékelő- éj/nap beállítás

S13 Vertikális érzékelési szög nagysága

S14 Horizontális érzékelési szög nagysága.

S15 Érzékelő érzékelési tartománya méterbe.

S16 Megfelel a CE megfelelésségi értékelés követelményeknek, biztonságos használahatóságának az Európai Unióban

S17 Megfelel a RoHS követelményeinek- az Európai Unió előírásai szerint.

01-02 További információ a KÖRNYEZETVEDELEM szakaszban.

ÖVINTÉZKEDÉSEK/ SZERELÉS / TELEPÍTÉS

1. A telepítés megkezdése előtt figyelmesen olvassan el a használati útmutatót.
2. Telepítését a konkrét felhasználási körülmények közötti alkalmazhatóságának értékelésével a megfelelő engedélyekkel rendelkező szakavatott személy végezheti.

3. Minden olyan tevékenység ami a telepítés, üzemeltetés, karbantartás, lámpa beállításnál kapcsolatos kizárólag a lámpatest áramtalanítása után végezhető.
El kell kerülni, hogy egy másik személy az elektromos hálózathoz tudjon nyúlni ezen folyamatok alatt.

4. Figyelembe kell venni a bekötési és telepítési ábrákat.
5. A termék nem telepíthető éghető, gyúlékony anyagok stb. közelében. A tűzvédelmi követelményeknek eleget kell tenni.

6. A termék nem használható olyan környezetben, ahol biogáz, kémiai füst, vegyi anyagok és más hasonló állapotok befolyásolják a biztonságot, a termék funkcionáltságát és a tűzvédelmet.

7. Ajánlott ideális telepítési magasság 4-10 méter. Figyelembe kell venni, hogy az érzékelő működését befolyásolja számos külső tényező. Az érzékelő környezetében nem lehet olyan tárgy mely hatására változik a hőmérséklet (elszívó, radiátor, szellőző stb.) Tűlzott magasságál bíró tárgyak (pl. faágak). Közvetlen vagy intenzív fény esik az érzékelőre. Egyéb elektromos berendezések érzékelőjéhez közel és hangok.

HASZNÁLATI JAVASLATOK/KARBANTARTÁS

1. Amennyiben az érzékelő háztartásokban használik néms szükséges rendszeresen a funkcionálitást és a működést, kivéve ha meghibásodik. Hibajelenség lehet elektromos rövidzárlat, bekötési probléma, szikrázás. Használó hiba lehet a villogás a lámpánál, melyet az érzékelő működést és hasonlók. Ezekben az esetekben az érzékelőt nem lehet használni, a meghibásodás korrigálását kizárólag szakavatott személy végezheti.

2. Amennyiben nem háztartásokban használik az érzékelőt- hanem pl. nyilvános helyeken, akkor szükséges van a funkcionáltság és a működés ellenőrzésére, az adott felhasználási helyen érvényben lévő jogszabályok szerint.

3. Figyelembe kell venni, hogy az érzékelővel működő lámpák élettartama csökkenhet a gyakori ki- és bekapcsolásnak köszönhetően. A érzékelővel működtetni kívánt lámpa használati utasítását is olvassa el, vagy kérdezze meg annak gyártóját, hogy milyen hatásál lesz a lámpára a gyakori ki- és bekapcsolás.

4. A termék túlságosan érzékenyé válhat, ha látómezéjében mozgó tárgyak vannak (sebesség 0,6-1,5m/s), valamint abban az esetben csökkenhet a érzékenysége, ha működés közben szélesöngés a hőmérésékkt.

5. A lámpatest tisztítására ne használjon vegyi anyagokat. Száraz vagy nedves puha ruhával tisztítsa.

FUNKCIONÁLIS TESZT/ MŰKÖDÉS

1. Győződjön meg a rögzítés, az elektromos csatlakozás helyességéről, és olvassa el a használati útmutatót.

2. Idő beállítás (TIME) jobb oldalán kell beállítani – minimumra (10s)

3. Környezeti fényszint szabályozás (LUX) bal oldalán kell beállítani- maximumra (SUN)

4. Kapcsolja be a készítőket, ez az első bekapcsolásnál körülbelül 30 másodperc az az érzékelő aktív lesz- addig a vezérelt termék nem indul el. Ezen idő letele után az érzékelő működésbe lép. Mozdogjon az érzékelési zónában amíg a készítőék be nem kapcsol ez körülbelül 10 másodperc.

5. Figyelembe kell venni, hogy a környezeti fényszint szabályozó (LUX) szélső jobb pozícióba állításával, az érzékelő csak sötétben fog működésbe lépni.

KÖRNYEZETVEDELEM/ UTASÍTÁSOK A LÁMPA HASZNÁLATA UTÁN

01 Ugyeljen a tisztaságra és a környezetre, tartsa be a hulladék osztályozás szabályait.

02 A termék megsemmisítése az elhasználatú elektromos és elektronikus berendezések szelektiv gyűjtésének a szükségességét igényli. Az így megjelölt termékek a bírág kisadásának a terhe alatt dobtathók ki a szokásos szeméttárolókba.

Ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a feldolgozás / újrahasznosítás / kezelés / háztalánlatás különös formáját igénylik. Az így megjelölt termékekét el kell szállítani az elhasználatú elektromos és elektronikus berendezést gyűjtő helyre. Információk a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés forgalmazóitól kaphatók. Az elhasználatú terméket az eladója is köteles átvenni az új ugyanilyen típusú termék ugyanilyen mennyiségben történő vásárlása esetén.

Bármilyen változás vagy technikai kiigazítás nem elfogadható. Ellenkező esetben az a személy vonható felelősségre akit a változásokat eszközölte. A használati utasításban leirt utasítások figyelmen kívül hagyása tűzet, égési sérüléseket, áramütést, egyéb fizikai sérüléseket, valamint egyéb tárgyi eszközökben kározh és immateriális veszteségekhez vezethet. A beszállító nem vállal felelősséget az esetleges károkért, melyek a használati útmutatóban leirtak figyelmen kívül hagyása okozott, beleértve az összeszerelést, telepítést, üzemeltetést, karbantartást a nem megfelelő felügyelet és egyéb következményeket, beleértve a helyet és az alkalmazás módját. Javasljuk a jelen használati útmutató megőrzését.

(DE) Infrarot Induktionschalter

EINSTUFUNG UND BESTIMMUNG

Passive elektronische Bewegungssensor aus Kunststoff. Es ist für lange und enge Räume (Flure, Gänge ...) gedacht. Es ist für die automatische Umschaltung ausgelegt (Ein / Aus) elektrische Geräte Typ Beleuchtung.

Der SENSOR 65 ist für den Einsatz im Außen- und Innenbereich konzipiert. Der SENSOR 66 ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

ERLÄUTERUNG DER ZEICHEN UND SYMBOLE

S1 Nennspannung, Frequenz.

S2 Die maximale Strombelastung, Maximallast .

S3 Der Stromverbrauch im Standby-Modus.

S4 Die zweite Klasse der Schutz gegen elektrischen Schlag.

S5 Der Sensor ist stauchdicht, beständig gegen Wasserstrahlen (IP 65).

S6 (IP20) Das Produkt ist geschützt gegen das Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von 12,5 mm und größer und vor dem Finger zu berühren. Kein Schutz gegen das Eindringen von Wasser.

S7 Das Produkt ist für die Verwendung im Inneren des Hauses bestimmt und so weiter.

S8 Produkt als Hausgebrauch mit der Installation innerhalb oder außerhalb von Gebäuden.

S9 Die Installation der Decke.

S10 Temperaturbereich, in dem der Sensor betätigt werden kann

S11 (TIME) Controller Setup-Zeit - Zeit, nachdem Sensoren Schalt zu beleuchten.

S12 (LUX) Schalthregler (Sensor) in Abhängigkeit von der Umgebungsbeleuchtung - Modus Empfindlichkeitseinstellungen Nacht / Tag.

S13 Große vertikal Winkelsensor.

S14 Große horizontalen Winkelsensor.

S15 Maximale Sensorreichweite in Metern.

S16 Erfüllt die Anforderungen der CE-Konformitätsbeurteilung für die gefährlose Verwendung innerhalb der Europäischen Union.

S17 Erfüllt die Anforderungen der RoHS-Richtlinie - Eliminierung von umweltschädlichen Chemikalien gemäß EU-Vorschriften.

01-02 Sie Informationen unter Abschnitt UMWELTSCHUTZ.

VORSICHTSMASSNAHMEN / MONTAGE UND INSTALLATION

1. Vor der Installation, machen Sie sich mit den Anweisungen.

2. Die Installation und die Beurteilung der Anwendbarkeit der spezifischen Einsatzbedingungen müssen von einer Person mit den entsprechenden Berechtigungen vorgenommen werden.

3. Jede Aktion in der Installation, den Betrieb oder die Wartung des Sensors muss nach dem Trennen der Stromversorgung durchgeführt werden. Es muss von dem Einschalten eine andere Person verhindert werden.

4. Bei der Montage und Installation sind die Verfahren in den Technischen Zeichnungen zu beachten.

5. Das Produkt darf weder auf der Oberfläche noch in der Nähe von brennbaren Stoffen und brennbaren Gegenständen, Brennstoffen usw. installiert werden. Die Brandschutzanforderungen sind zu beachten. "

6. Das Produkt kann nicht mit Gas, Biogas, chemische Dämpfe, Chemikalien und ähnlichen Bedingungen hinsichtlich der Sicherheit, die Produktfunktionalfähigkeit und Brandschutz in einer Umgebung eingesetzt werden.

7. Empfohlene ideale Montagehöhe beträgt 4 bis 10 Meter. Es ist notwendig, zu berücksichtigen, dass die korrekte Funktion des Sensors von vielen externen Faktoren beeinflusst wird. In der Nähe des Sensors sollte keine Unterschiede in der Temperatur Luft (zB Absaugung, Kühlerlüftungöffnungen usw.). Übermäßige bohly Objekte in der Nähe (wie Bäume im Wind) Direkt oder intensiv reflektierte Licht auf den Sensor fällt. Schalten von anderen elektrischen Geräten in Nähe der Sensoren und dergleichen.

HINWEISE FÜR DEN EINSATZ / MAINTENANCE

1. Für Haushalts das Produkt verwendet keine regelmäßige Inspektion Funktionalität und den Betrieb bis auf Fehlifikationen erfordern. Für einen Fehler kann durch einen elektrischen Kurzschluss, Funken Bursts verursacht angesehen werden. Auch, wenn Lichtschalt blinkt oder leuchtet, und dergleichen. In diesem Fall ist der Sensor nicht verwendet werden kann, und es ist notwendig, den Mangel durch eine autorisierte Person zu reparieren.

2. Für den Einsatz in öffentlichen Räumen sollten von den Bestimmungen der Rechtsvorschriften für diese Bereiche geregelt.

3. Es ist notwendig, zu berücksichtigen, dass diese Art der automatischen Licht-Schalter Ein / Aus, können vorzeitigen Verschleiß dieser Geräte führen. Sie müssen die Dokumente des Geräts, um sicherzustellen, ist die Wirkung des Geräts ist seine häufiges Schalten.

4. Dieses Produkt hat einige Merkmale lin besitzen, die in manifizieren, dass das Produkt eine höhere Empfindlichkeit aufweist, wenn Objekte in dem Sichtfeld des Sensors bewegen, als nach dem - in seiner Richtung. Optimale Empfindlichkeit ist von Objekten mit einer Geschwindigkeit von 0,6 bis 1,5 m / s bewegt. Eine leichte Abnahme der Empfindlichkeit kann auch bei Temperaturen unter extremen Betriebstemperaturen in der Umgebung während des Betriebs auftreten.

5. Für Sensorreinigung Verwenden Sie keine chemischen Mittel. Reinigung mit einem trockenen oder feuchten, weichen Tuch.

FUNKTIONS TEST / BETRIEB

1. Achten mechanische Befestigung, elektrische Verbindung und Nutzungsbedingungen .

2. Die Zeitsteuerung (TIME) muss ganz rechts eingestellt werden – auf ein Minimum (10s).

3. Die Reglerwerte des Umgebungslichts (LUX) können ganz links eingestellt werden – am Maximum (Symbol der Sonne).

4. Schalten Sie das Gerät ein. In der ersten Zeit der Initiation, die bis etwa 30 Sekunden dauert, wird der Sensor aktiv sein - gesteuerte Gerät kann nicht gestartet werden. Nach dieser Zeit wird der Sensor in Betrieb gehen. Schalten des Sensors während im Erfassungsfeld bewegt, schaltet das Gerät für ca. 10 Sekunden.

5. Nach der Betriebnahme des Reglers kann der Sensor nach Bedarf anpassen. Die Einstellung der Lichtwerte (LUX) in die äußerste rechte Position muss berücksichtigt werden, da der Sensor nur bei Dunkelheit schaltet.

UMWELTSCHUTZ / HINWEISE ZUR PRODUKTNUTZUNG

01 Auf Sauberkeit und Umweltschutz achten, Abfalltrennungsvorschriften einhalten.

02 Die Produktbezeichnung weist auf die getrennte Rücknahme von elektrischen und elektronischen Einrichtungen hin. Diese Produkte können umweltschädlich und gesundheitsschädlich sein, sie sind getrennt zu behandeln, insbesondere durch Wiederverwertung oder Entsorgung. Derart gekennzeichnete Produkte dürfen unter Geldstrafe nicht mit Hausmüll und sonstigen Abfällen entsorgt werden. Derart gekennzeichnete Produkte sind in einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen. Informationen zu Recyclinghöfen für diese Produkte sind bei den lokalen Behörden oder beim Verkäufer dieser Produkte erhältlich.
Gebrauchte Einrichtungen können auch beim Verkäufer beim Kauf eines neuen Produktes in der Menge abgegeben werden, welche der neu gekaufte Menge des selben Produkttyps entspricht.

Jegliche Änderungen oder technische Anpassungen sind unzulässig. Sonst übernimmt die Person, welche die Änderungen vornimmt, die Haftung. Die Missachtung der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu Bränden, Verbrennungen, Stromunfällen, Körperverletzungen und zu sonstigen Sachschäden sowie immateriellen Schäden führen. Der Lieferant trägt keine Verantwortung für die Folgen einer Missachtung der Empfehlungen in diesem Handbuch, einschll. Falschmontage und Falschinstallation, unsachgemäßem Betrieb, ungenügende Instandhaltung und Aufsicht bei der Produktnutzung, und für weitere Konsequenzen, unter anderem auch für die aus dem Ort und der Art und Weise der Verwendung folgenden Konsequenzen. Wir empfehlen, dieses Handbuch aufzubewahren.

(PL) Czujnik ruchu

KLASYFIKACJA I PRZEZNACZENIE

Passywny, elektroniczny czujnik ruchu PIR w obudowie z tworzywa sztucznego, przeznaczony jest do budowy i wąskich przestrzeni (korytarze, korytarka magazynowe), przeznaczony jest do automatycznego sterowania (włącz / wyłącz) urządzeń elektrycznych typu oprawy oświetleniowe.

Produkt przeznaczony do profesjonalnych inwestycji jakk również do użytku ogólnego.
SENSOR 65 jest przeznaczony do użytku wewnątrz i na zewnątrz.
SENSOR 66 jest przeznaczony do użytku tylko wewnątrz budynków.

S1 Dopuszczalne napięcie i częstotliwość prądu zasilającego.

S2 Maksymalny prąd obciążenia, maksymalna obciążalność mocą bierną.

S3 Póbr mocy w stanie czuwania.

S4 Druga klasa ochrony przed wnikaniem prądu elektryczny.

S5 Poziom zabezpieczenia przed wnikaniem wody, wilgoci, pyłu, kurzu itp. (IP65).

S6 (IP20) Wyrób i jego obudowa nie zabezpieczona przed wnikaniem wody, wilgoci, pytu, kurzu itp.

S7 Wyrób do użytku domowego, użytkować wewnątrz pomieszczeń

S8 Wyrób do użytku domowego z możliwością stosowania wewnątrz i na zewnątrz budynków.

S9 Montaż sufitowy

S10 Zakres temperatury otoczenia, w którym można użytkować wyrób.

S11 (TIME) Regulator czasu działania - czasu świecenia sterowanego wyrobu po aktywacji czujnika.

S12 (LUX) Regulator prugu zadziałania w zależności od jasności otoczenia - regulacja czułości trybu noc/dzień.

S13 Kąt detekcji pionowej.

S14 Kąt detekcji poziomej.

S15 Nominallyjny zakres wykrywania ruchu.

S16 Spełnia wymagania oceny zgodności i oznaczenia wyrobów symbolem CE dot. bezpiecznego użytkowania w Unii Europejskiej.

S17 Spełnia wymagania dyrektywy RoHS - wyeliminowano szkodliwe dla środowiska substancje chemiczne wg przepisów Unii Europejskiej.

01-02 Patrz informacje podane w sekcji OCHRONA ŚRODOWISKA

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA / MONTAŻ I INSTALACJA

1. Przed przystąpieniem do instalacji należy zapoznać się z zapisami niniejszej instrukcji.

2. Zaprojektowanie, dobór komponentów współpracujących - elementów systemu oświetleniowego i finalna instalacja musi zostać wykonana przez specjalistów - osoby z odpowiednimi uprawnieniami.

3. Jakiegokolwiek czynności dotyczącej montażu, instalacji, obsługi, regulacji, konserwacji należy wykonywać z odłączeniem zasilania.

Należy zapobiec możliwości przypadkowego włączenia zasilania np. przez osoby postronne.

4. Podczas montażu i instalacji należy kierować się przedstawionymi w instrukcji schematam rysunkowym.

5. Wyróbu nie można instalować i użytkować w sąsiedztwie materiałów i przedmiotów łatwo zapalnych, łatwopalnych i innych groźnym zainicjowaniem pożaru lub wybuchu.

6. Wyróbu nie można instalować i użytkować w środowisku i w otoczeniu, w którym może dochodzić do uwalniania gazów, biogazów, oparów chemicznych i w innych tego typu warunkach mogących negatywnie wpływać na ogólnie bezpieczeństwo, funkcjonalność wyrobu i ochronę przedpożarową.

7. Należy zwrócić uwagę na zalecaną - optymalną wysokość montażu (4-10m). Ponadto, należy uwzględnić, iż prawidłowa i niezakłócona praca czujnika jest uzależniona od wielu czynników zewnętrznych. W szczególności należy zapobiec, aby w pobliżu czujnika nie następowalo: nadmierna cyrkulacja powietrza zwłaszcza z nmiernie) temperaturze (np. wylot z kanałów wentylacyjnych, grzejników, nawietzów itp.), nadmierne ruchy obiektów znajdujących się w pobliżu (np. korysanie drzew), intensywne, zmienne oświetlenie naturalne lub sztuczne padające na czujnik bezpośrednio lub światłem odbitym, włączane / wyłączane inne urządzenia elektryczne lub oświetleniowe znajdujące się w bliskim sąsiedztwie od czujnika.

ZALECENIA I INFORMACJE EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

1. Podczas użytkowania domowego (prywatnego) wyrób nie wymaga dokonywania przeglądów eksploatacyjnych za wyjątkiem sytuacji nieprawidłowego funkcjonowania. Za niezarządliwe działanie można uznać m.in. wywołanie zwarcia w instalacji elektrycznej, iskрение, brak sterowania opravami oświetleniowymi w przypadku prawidłowej regulacji czujnika. W takiej sytuacji należy zaprzestać użytkowania wyrobu i zlecić dokonanie sprawdzenia wyrobu przez osobę uprawnioną.

2. W przypadku użytkowania wyrobu w warunkach innych niż domowe lub mieszkaniowe wyrób wymaga dozoruвання oraz dokonywania regularnych przeglądów eksploatacyjnych, w szczególności wynikających z przepisów ogólnych, branżowych i innych regulacji formalno-prawnych związanych z miejscem i sposobem użytkowania.

3. Należy pamiętać, iż użytkowanie automatycznych sterowników oświetlenia typu włącz / wyłącz może powodować przypieszenie życia produkta sterowanych wyrobów. W takiej sytuacji zaleca się sprawdzenie w dokumentacji i/lub u producenta domowego wyrobu jaki wpływ na działanie wyrobu mają czyste okno włącz / wyłącz.

4. Produkt posiada pewne cechy własne, które objawiają się tym, że wyższą czułość wyrób posiada w sytuacji, gdy obiekty poruszają się w poprzek pola widzenia czujnika niż wzdłuż - w jego kierunku. Optymalna czułość występuje dla obiektów poruszających się z szybkością 0,6-1,5m/s. z kolei niewielki spadek czułości można również zaobserwować podczas skrajnych wartości dopuszczalnej temperatury otoczenia.

5. Do czyszczenia nie stosować środków i preparatów chemicznych reagujących z tworzywami sztucznymi. Zaleca się stosowanie suchej lub wilgotnej miękkiej szmatki.

TEST DZIAŁANIA / PIERWSZE URUCHOMIENIE

1. Należy upewnić się w kwestii prawidłowości mocowania mechanicznego, podłączenia elektrycznego oraz zachowania warunków użytkowania.

2. Pokrełto (regulator) TIME należy ustawić w krajnej pravej pozycji - na minimum (10s)

3. Pokrełto (regulator) LUX należy ustawić w krajnej ľavej pozycji – na maksimum ("SŌNŌCE")

4. Włączyć zasilanie. W początkowym okresie inicjacji, trwającym od ok. 30 sek., czujnik będzie nieaktywny - sterowana oprawa oświetleniowa nie złączy się. Po tym czasie czujnik przejdzie w stan aktywności. Wzbudzenie czujnika (kruch po jego polu widzenia) spowoduje złączenie sterowanej oprawy oświetleniowej na okres ok.10sek.

5. Po prawidłowym uruchomieniu czujnika - ustawić regulatory indywidualnie według potrzeb. Należy zwrócić uwagę, iż w przypadku regulatora (LUX), jego skrajne prawe położenie będzie oznaczało, iż czujnik będzie włączał oprawę tylko w ciemności, a prawe skrajne - włączenie oprawy w jasnym i ciemnym otoczeniu.

OCHRONA ŚRODOWISKA I SPOŚÓB POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM WYROBEM

01 Dbaj o czystość środowiska. Zalecamy segregację odpadów opakowanionych.
02 Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludziemu, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności punktu, recyklingu i/lub unieszkodliwienia. Wyroby tak oznakowane powinny zostać oddane do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego.Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu.
Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju.

Dokonywanie jakichkolwiek zmian i modyfikacji technicznych w wyrobie nie jest dopuszczalne i niesie za sobą ryzyko przeniesienia pełnej odpowiedzialności na dokonującego zmianie. Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może być przyczyną powstania pożaru, wybuchu, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fiz